

Welcome to Our Open House  
歡迎蒞臨介紹伊斯蘭教開放日  
Islam 101

One GOD, One humanity, one code-of-conduct for human life and morality

人類的生活和道德祇依遁一個真主、一種人類的品性、一套行為的準則

Islam means “Peace”, “Submission” or total “Surrender” of oneself to God

「伊斯蘭」解作“和平”、“順從”或是完全“依服”於真主

All Prophets were like brothers, they were teaching the same belief – Oneness of God, throughout history of mankind

所有聖人都像是兄弟一樣，他們在人類歷史的長河中傳播著同一個信仰 --- 認主獨一

Followers of Islam in the world – the second largest in number  
伊斯蘭教信徒的人數在全世界排行第二

What is Islam?  
什麼是伊斯蘭教？

Incorrect approach  
不正確的途徑

*Islamic news/ media*  
伊斯蘭教的新聞／媒體

*Islamic stereotypes*  
伊斯蘭教的定型

*Islamic geography*  
伊斯蘭教的地理

*Islamic history*  
伊斯蘭教的曆史

*Islamic poetry*  
伊斯蘭教的詩文

*Islamic politics*  
伊斯蘭教的政治

*Islamic festivals*  
伊斯蘭教的節日

Correct approach  
正確的途徑

*Allah – The Creator*  
安拉 – 創造主

*Purpose of Human Life*  
人類生活的目的

*Morality for Humanity*  
人性的道德

*Peace in worldly life*  
世俗生活中的和平

*Salvation in Hereafter*  
後世的拯救

Human need for religion  
人類需要宗教信仰

- Faith and spirituality have been proven to relieve stress and increase life expectancy  
信仰和靈性已被證明可以緩解壓力並延長人的預期壽命
- Soul of the universe – remembrance of the Creator  
宇宙的靈魂－思念創造主
- Manual of human life (role-model for every walk of life)  
人類生活方式的手冊(生活各階層的楷模)
- Success in the world  
現世獲得成功
- Correct relationship with the Creator and the creation  
與創造主及其他被造物之間的恰當關係
- Mercy for mankind – success in everlasting life Hereafter  
對人類施以慈憫－永恆的後世獲得成功

Human need for religion  
人類需要宗教信仰

- How to thank our Creator and Sustainer?  
**如何感謝創造和養育我們的主宰？**
- How to benefit from the infinite treasures of GOD Almighty?  
**如何從全能的真主賜予的無數珍寶之中獲得俾益？**
- How to bring peace and happiness in every walk of life?  
**如何將和平和幸福帶給每個階層的人？**
- How to become an ideal human being and excel in good deeds?  
**如何成為一個理想及行善超卓的人？**
- How to repent and ask forgiveness for our mistakes – Is there a 2nd chance?  
**如何為我們的過錯懺悔並求取原諒 – 是否有第二次機會？**
- How to overcome our bad habits and build a noble character for success?  
**如何戒除惡習、養成高尚的品格，以來達至成功？**
- How to achieve high stations of everlasting joy in the life hereafter?  
**如何達取後世中崇高的品位，以獲得永恆的快樂？**

Who is Allah, God, Lord  
誰是安拉、真主、主宰

- He is Allah, there is no god except Him, the All-Knower of the unseen and the seen. He is the Most Beneficent, the Most Merciful  
**祂是安拉，除祂外，再沒有應受崇拜的主。祂全知一切看不見之物和看得見之物。祂是普慈的，特慈的**
- He is Allah, there is no god except Him, the King, the Holy, the One Free from all defects, the Giver of security, the Watcher over His creatures, the All-Mighty, the Compeller, the Supreme. Glory be to Allah! (High is He) above all that they associate as partners with Him  
**祂是安拉，除祂外，再沒有應受崇拜的主。祂是主權的主，聖潔的主，賜安寧的主，保佑的主，監護萬物的主，全能的主，強大的主，至尊的主。讚美安拉超絕！至高無上的 祂 [安拉] 超絕於他們所崇拜的偶像**
- He is Allah, the Creator, the Inventor of all things, the Bestower of forms. To Him belong the Best Names. All that is in the heavens and the earth glorify Him. And He is the All-Mighty, the All-Wise [The Holy Qur'an, 59: 22-24]  
**祂是安拉，創造者，製造者，賦形者，一切最美的名稱都是祂的。天地間的一切都讚頌祂。祂是全能的，最睿智的 [古蘭經 <sup>[1]</sup>59: 22-24]**

---

<sup>1</sup> 馬仲剛譯本

Is there GOD?  
真主真的存在嗎？

- *Mind, intellect, logic, philosophy and science*  
**思維、才智、邏輯、哲學和科學**
- *Universe has a cause and is by-design*  
**宇宙的存在是有其原因和刻意設計的**
- *Universe has a perfect-order and fine-tuning*  
**宇宙是按照經過精確的微調而達至完美的秩序運行**
- *The Moral Argument – Existence of GOD*  
**道德層面上的論據－真主是存在的**
- *Science cannot guide morality*  
**科學不能主導道德**
- *Science cannot prove love, mercy, or charity*  
**科學不能證明愛、仁慈、慈善**
- “We will show them Our signs in the horizons and within themselves until it becomes clear to them that it is the truth” [ The Holy Qur’ an, 41:53]  
**我將把我的跡象顯示給天地萬物，顯示給他們自己，直到他們明白《古蘭經》確是真理。[古蘭經 [2](#) 41:53]**

---

<sup>2</sup> 馬仲剛譯本

## Science and Signs of One GOD 獨一真主存在的科學依據和跡象

- Universe, galaxies, stars and motion  
**宇宙、銀河系、星體以及它們運行的規律**
- Past, present and future, human call at the time of crisis  
**過去、現在和將來、人們在危機時刻而作出呼求**
- Rain and life on earth **地球上的降雨和生命**
- Unique signs of every human (face, fingerprints, eye iris, DNA/ genetic coding, writing and signature)  
**每個人都有獨一無二的特徵(面容、指紋、眼膜、去氧核糖核酸(DNA) / 遺傳編碼、字跡和簽名)**
- Miracles inside human body **人體內的奇蹟**
- Have not the unbelievers then beheld that the heavens and the earth were a mass all sewn up, and then We unstitched them, and of water fashioned every living thing? Will they not believe? And We have placed on the earth firm mountains, lest it should shake with them, and We placed therein broad highways for them to pass through, that they may be guided. And We have made the heaven a roof, safe and well-guarded. Yet they turn away from its signs (i.e. sun, moon, winds, clouds, etc.). And He it is Who has created the night and the day, and the sun and the moon, each in an orbit floating [The Holy Qur'an 21: 30-33]  
難道不信仰者不知道嗎？天地原是聯結的整體，然後，我使其分開。我用水創造一切生命。難道他們不相信嗎？我在大地上穩固地安置群山，以免他們隨大地而搖盪。我在大地上開闢寬闊的道路，以便他們獲得引導。我把天造成一個安全的華蓋，但他們仍然忽視天的跡象[如日月風雲等]。**是祂創造了晝夜和日月，各在自己的軌道上運行。**[古蘭經 [\[3\]](#) 21: 30-33]

---

<sup>3</sup> 馬仲剛譯本

The Loving and Merciful Allah  
博愛和仁慈的安拉

- *The Creator, the Evolver and Sustainer of all that exists*  
萬物的創造主、發衍者和維持者
- *The Most Gracious and the Most Kind* 最親仁的和最慈愛的
- *The Almighty and the Most Powerful* 全能的和最強的
- *The Eternal and Everlasting* 永恆的和永存的
- *The All-Knowing, All-Seeing and Ever-listening*  
無所不知的、無所不見的、無所不聞的
- *The Unique and incomparable* 獨一無二的和無可匹比的
- *The Highest and the Most Exalted* 最高上的和最崇高的
- *The Most Beneficent, and Most Forgiving* 最普慈的和最寬容的
- *The Most Generous and the Most Gracious* 最慷慨和最親仁的
- “Truly, Allah is full of Bounty to mankind, yet most of mankind give no thanks” [The Holy Qur’an 40:61]  
**“的確，安拉對人們是有宏恩的，但多數人是不感謝的” [古蘭經<sup>[4]</sup> 40:61]**
- “And to Allah belong the best names, so invoke Him by them” [The Holy Qur’an 7:180]  
**“一切美好的名字都屬安拉，所以你們用它祈禱” [古蘭經<sup>[5]</sup> 7:180]**

---

<sup>4</sup> 馬金鵬譯本

<sup>5</sup> 馬金鵬譯本

Why are there problems in the world?  
為什麼世界上有難題存在呢？

- “GOD does not do the least bit of injustice to anyone but people wrong themselves” [The Holy Qur’ an 10:44]  
“真主的確毫不虧待人們，但人們卻虧待自己” [古蘭經 <sup>[6]</sup>10:44]
- “Verily, the (human) self is inclined to evil, except when my Lord bestows His Mercy” [The Holy Qur’ an 12:53]  
“人性的確是慫恿人作惡的，除非我的主所憐憫的人” [古蘭經 <sup>[7]</sup>12:53]
- “Indeed, Satan induces [dissension] among them. Indeed, Satan is ever, to mankind, a clear enemy” [The Holy Qur’ an 17:53]  
“魔鬼確已在他們當中挑撥引起爭論，魔鬼對於人類的確是一個公開的敵人” [古蘭經 <sup>[8]</sup>17:53]
- “Evil (sins and disobedience) has appeared on land and sea because of what the hands of men have earned (by oppression and evil deeds, etc.), that Allah may make them taste a part of that which they have done, in order that they may return (by begging forgiveness)” [The Holy Qur’ an 30:41]  
“由於人們親手所犯的罪惡，惡果已顯現於陸地和海洋，以便祂 [安拉] 使他們 [在今世] 嘗試一些他們所犯罪惡的懲罰，以便他們悔過自新” [古蘭經 <sup>[9]</sup>30:41]
- “... And We test you with evil and with good as trial; and to Us you will be returned” [The Holy Qur’ an 21:35]  
“... 我將以禍福考驗你們，你們都將歸到我這裡來” [古蘭經 <sup>[10]</sup>21:35]

---

<sup>6</sup> 馬堅譯本

<sup>7</sup> 馬堅譯本

<sup>8</sup> 全道章譯本

<sup>9</sup> 馬仲剛譯本

<sup>10</sup> 馬仲剛譯本

## Problems in the world and solutions 世界上的難題及其解方法

- “Anything bad that happens to you is a consequence of your own deeds, and He (Allah) overlooks many (of your sins)” [The Holy Qur’ an 42:30]  
“無論你們遭受何種不幸，都是由於你們親手作惡 [的緣故], (安拉) 已寬恕 (你們) 許多罪惡” [古蘭經<sup>[11]</sup>42:30]
- “O mankind! Your rebellion will only harm yourselves. You may enjoy the worldly life but to Us you will all return and We will let you know all that you had done” [The Holy Qur’ an 10:23]  
“人們啊！ 你們的叛逆只能傷害你們自己，只是今世生活短暫的享受，最後，你們都將歸到我這裡來，我將把你們曾經所做的告訴你們” [古蘭經<sup>[12]</sup>10:23]
- “If the people of the towns had but believed and feared Allah, We should indeed have opened out to them (All kinds of) blessings from heaven and earth; but they rejected (the truth), and We brought them to book for their misdeeds”  
[The Holy Qur’ an 7:96]”  
“如果各城鎮的人已經信仰，並敬畏安拉，我一定會為他們從天上和地上開放 (各種各樣的) 福祉。但是他們不信 (使者)，所以我就因他們所做過的 (罪行) 而懲罰他們” [古蘭經<sup>[13]</sup>7:96]

---

<sup>11</sup> 馬仲剛譯本

<sup>12</sup> 馬仲剛譯本

<sup>13</sup> 全道章譯本

## Prophets and Scriptures 聖人和經典

- Some of the prophets acknowledged in Islam: Adam, Noah, Abraham, Ishmael, Isaac, Jacob, Joseph, Moses, Aaron, David, Solomon, Zakaria, John, Jesus and Muhammad (peace be upon them all)  
一些伊斯蘭教確認的聖人包括：亞當、挪亞、亞伯拉罕、以實瑪利、艾薩克、雅各、約瑟、摩西、亞倫、戴維、所羅門、撒嘉利亞、約翰、耶穌及穆罕默德(求主賜他們平安)
- Say: "We believe in GOD, and in what has been revealed to us and what was revealed to Abraham, Ishmael, Isaac, Jacob, and the Tribes, and in (the Books) given to Moses, Jesus, and the prophets, from their Lord; We make no distinction between one and another among them, and to GOD do we bow our will"  
[The Holy Qur'an 3:84]  
你說：“我們確信真主，確信我們所受的啟示，與易卜拉欣、易司馬儀、易司哈格、葉爾孤白和各支派所受的啟示，與穆薩、爾撒和眾先知(聖人)所受賜於他們的主的經典，我們對於他們中的任何人，都不加以歧視，我們祇歸順祂”[古蘭經 [\[14\]](#) 3:84]
- Muslims believe in all Prophets of GOD, and that the source of all divine books is one GOD  
穆斯林相信所有真主的聖人，和所有天啟的經典中都源自獨一的真主。

---

<sup>14</sup> 馬堅譯本

Prophets' mission in the Qur'an  
古蘭經中聖人們的使命

- Message for Prophet Adam (peace be upon him) [The Holy Qur'an 20: 123-126]  
亞當聖人的啟示(求主賜他平安) [古蘭經 20: 123-126]
- Message of Prophet Noah (peace be upon him) [The Holy Qur'an 71: 10-13]  
挪亞聖人的啟示(求主賜他平安) [古蘭經 71: 10-13]
- Message of Prophet Abraham (peace be upon him) [The Holy Qur'an 26: 78-89]  
亞伯拉罕聖人的啟示(求主賜他平安) [古蘭經 26: 78-89]
- Message of Prophet Joseph (peace be upon him) [The Holy Qur'an 12: 39-40]  
約瑟聖人的啟示(求主賜他平安) [古蘭經 12:39-40]
- Message of Prophet Moses (peace be upon him) [The Holy Qur'an 26: 24-26]  
摩西聖人的啟示(求主賜他平安) [古蘭經 26: 24-26]
- Message of Prophet Jesus (peace be upon him) [The Holy Qur'an 19: 30-36] 耶穌聖人的啟示(求主賜他平安) [古蘭經 19: 30-36]
- Message of Prophet Muhammad (peace be upon him) [The Holy Qur'an 7:158]  
穆罕默德聖人的啟示(求主賜他平安) [古蘭經 7:158]

## Who is Prophet Muhammad? 誰是穆罕默德聖人？

- MICHAEL H. HART in his book on Ratings of Men ranked Mohammed first in the list, who contributed towards the benefit and uplift of mankind  
在米高·哈特的書中關於世界偉人的排名表中，穆罕默德排行第一位，他致力於造福及提升人類
- “My choice of Muhammad to lead the list of the world's most influential persons may surprise some readers and may be questioned by others, but he was the only man in history who was supremely successful on both the religious and secular levels.”  
我選擇穆罕默德作為世界上最具影響力的人物之首，一些讀者可能會感到驚訝，另一些或會提出質疑。但是，他是歷史上唯一一個在宗教和世俗的層面都取得超卓成就的人
- (M.H. Hart, THE 100: A RANKING OF THE MOST INFLUENTIAL PERSONS IN HISTORY, New York, 1978, p. 33) (米高·哈特, 100 位於歷史上最具有影響力人物排行榜, 紐約, 1978 年, 第 33 頁)

## Who is Prophet Muhammad? 誰是穆罕默德聖人？

- Descendant of Ishmael, the first son of Abraham  
亞伯拉罕的第一個兒子以實瑪利的後代
- Born in Mecca, Saudi Arabia, in the year 570 C.E.  
西元 570 年，出生於沙烏地阿拉伯麥加城
- Received first revelation from Allah at the age 40 through the angel Gabriel  
在 40 歲的時候，通過天使加百列，初次接受安拉的啟示
- Died in the year 632 C.E, after preaching Islam for 23 years  
在傳播伊斯蘭教長達 23 年後，死於公元 632 年
- Say (O Muhammad SAW): "O mankind! Verily, I am sent to you all as the Messenger of Allah" [The Holy Qur'an, 7:158]  
你(穆罕默德)說：“人們啊！我確是安拉派來教化你們全體的使者” [古蘭經 <sup>[15]</sup>7:158]
- Muslims respect him and love him as a prophet but never as a GOD, or part of God or son of God  
穆斯林以他作為聖人而尊敬他和愛戴他，但絕非視他為真主，或真主的部分，或真主的兒子

---

<sup>15</sup> 馬仲剛譯本

- “He must be called the Savior of Humanity. I believe that if a man like him were to assume the dictatorship of the modern world, he would succeed in solving its problems in a way that would bring it much needed peace and happiness” [George Bernard Shaw]  
“他一定要被稱為人類的拯救者，我相信像他這樣的人如果統治當今的世界，他會成功地解決世界上的問題，從而給世界帶來極需要的和平和幸福”〔喬治·伯納德·肖〕

LAMARTINE, the renowned historian, speaking on the essentials of human greatness wonders:

著名的歷史學家拉馬丁，就人類歷史上偉人所必備的素質做過論述：

- “If greatness of purpose, smallness of means and astounding results are the three criteria of human genius, who could dare to compare any great man in modern history with Muhammad?”  
“倘若以目標偉大、方式簡單及效果驚人作為人中之傑的三個準則，試問誰敢將現代歷史上的偉人與穆罕默德相比呢？”
- “Philosopher, orator, apostle, legislator, warrior, conqueror of ideas, restorer of rational dogmas, of a cult without images  
〔穆罕默德〕是一位哲學家，演說家，倡導者，立法者，戰士，思想的征服者，合理教條的恢復者，其崇拜不涉及任何畫像
- The founder of twenty terrestrial empires and of one spiritual empire, that is MUHAMMAD  
穆罕默德創立了大地上 20 個帝國和一個精神上的帝國

- As regards all the standards by which Human Greatness may be measured, we may well ask

**我們可能會問，就所有衡量偉人的標準而論**

- IS THERE ANY MAN GREATER THAN HE?

**有誰比他更偉大呢？**

(Alphonse de Lamar tine, HISTOIRE DE LA TURQUIE, Paris 阿爾方斯·德·拉馬丁, 土耳其的歷史, 巴黎 1854, Vol. II, pp 276–277)

## The Holy Qur'an 神聖的古蘭經

- Qur'an printed in Europe, China, India, Middle East, USA and other places ... EXACTLY the SAME. Not a single word or letter in the Qur'an has been changed in the last 14 centuries  
無論在歐洲、中國、印度、中東、美國和其他地方刊印的古蘭經，內容完全一致。在過去的 14 個世紀裡，古蘭經中沒有一個字或字母曾經修改過
- Complete code of life and a living miracle across space and time  
一部完整的生命法典並是穿越所有時空活現於今世的神蹟
- Hundreds of thousands of people, including small children, have memorized this book from cover to cover  
數以十萬計的人，包括小孩子，都已將這本經典從頭到尾，牢記於腦海中
- Scientific facts regarding the creation of the universe, birth of human being, formation of clouds, movement of sun and moon in orbits and other scientific facts which were not known to mankind at the time of its revelation  
在古蘭經中所記載有關宇宙的創造、人類的誕生、雲的形成、太陽和月亮在其軌道中的運行及其他科學事實，在其啟示的時候是當時人類仍然未知的科學事實

## Qur' an, Science and Human Life 古蘭經，科學和人類生活

- Teaches how to live our personal and marital life in this world  
教導我們在這世界上，個人和夫妻間應該如何生活
- Teaches how to prepare for our next life  
教導我們怎麼為來世做準備
- Provides how to manage home, business community all the way to country level  
提供如何管理家庭、商界，一直到國家的層次
- Full of Prophecies, revealed 1400 years back, that have come true  
充滿了 1400 年前啟示的預言，現今已全部一一 實現了
- Full of explanation of scientific matters that now Scientists are telling us are true 充滿了科學現象的解釋，而現在被科學家一一 給我們證實了
- Human Embryonic Development 人類胚胎的發育
- Formation of clouds 雲的形成
- Skin and the sensors underneath it 皮膚和皮膚下的感覺細胞
- Rivers & Oceans and Waves in oceans 河流，海洋和海洋裡的波浪
- Formation of mountains, and many more 山的形成及其他更多的現象
- Origin of Universe, etc. 宇宙的起源 ... 等等
- SCIENCE IS TELLING US TODAY, WHAT ALLAH TOLD US 1400 YEARS BACK 今天科學才能解釋到的現象，早在 1400 年以前，安拉<sup>[16]</sup>已經啟示了給我們

---

<sup>16</sup> 「安拉」是阿拉伯文的譯音，意思是唯一創造宇宙萬物的主宰

## Mind, Reason and Hereafter 思維，推理和後世

- Five Senses, Logic and Revelation  
五大感官，邏輯推理和啟示
- The realm of logic, reason, intellect and mind  
邏輯、推理、智力和思維的領域
- The seen-system of the universe, worldly life, cause and effect, science and engineering, math, geography, biology, technology and inventions ...  
宇宙的可見體系，世俗生活，因果關係，科學和工程，數學，地理，生物，科技和發明...
- Out of scope, but real questions?  
超出範圍，但是真正的問題？
- What happens at death and in the grave?  
死後和在墳墓中會發生什麼？
- Are there Paradise and Hellfire?  
有天堂和火獄嗎？
- Is there a Day of Judgment?  
有審判日嗎？

Ultimate Justice in Life Hereafter  
終極的公義實現於後世

- The worldly life is an exam  
世俗生活是一種考驗
- 4 witnesses recording every action and word  
每一言行都有 4 個見證者記錄
- We will be raised again with Body and Soul  
我們將會復活，並有肉體和靈魂
- This world will end and everlasting life in the New World will start  
這個世界終將滅亡，但永恆的生命會在另一個新世界開始
- Correct faith and good deeds lead to Paradise  
正確的信仰和良好的行為導入天堂
- Incorrect faith or bad deeds lead to Hellfire  
錯誤的信仰或惡劣的行為導入火獄

## Qur' an, Healing and Spirituality 古蘭經，治療和靈性

- Qur' an has Verses with special healing effects  
古蘭經 一些章節有特殊療效
- Repentance and seeking forgiveness could clean up past mistakes and guilt and erase sins from the book of deeds  
懺悔和尋求寬恕可以清除以往的過失和罪過，並且會將罪惡從行為記錄冊上抹掉
- Real Life is Hereafter and the worldly life is its preparation  
真正的生活是在後世，而今世的生活祇是準備
- Patience brings great rewards  
耐心會帶來巨大的恩賜
- Devotion in prayers establishes a strong connection with the Creator of the entire universe  
虔誠的祈禱促進建立與整個宇宙的創造主強大的聯系

More world problems?  
世界上有更多的問題存在？

- Violence 暴力
- Disbelief 不信
- Homelessness 無家可歸
- Poverty 貧窮
- Suicides 自殺
- Drugs abuse 濫用藥物
- Immorality 道德敗壞
- Shamelessness 無恥
- Greed and lust 貪婪和情欲
- Addictions 上癮
- High rate of divorce 高離婚率
- Breakup of families 家庭破裂

## An Ideal Believer 一個完美的信士

- No depression 不沮喪
- No drugs 不吸毒
- No violence 不暴力
- No suicide 不自殺
- No Arrogance, jealousy, greed, show-off  
不自大、不嫉妒、不貪婪、不炫耀
- No hatred, malice, lies, cursing or slandering  
沒有仇恨、沒有怨恨、不撒謊、不詛咒、不誹謗

Believer is never a loser  
信士絕不會是一個失敗者

- Imagine a believer who always remembers and seeks help from his Creator, praises Allah by his tongue, in his heart, expresses gratitude for His bounties, is patient in hardships. He supplicates in all earnestness and always has good intentions. He follows the ways of the beloved Prophet (peace be upon him) in his outward appearance and in his manners, conduct and etiquette. He is getting rewards at every step  
想像一下，一個信士，總是記念及尋求創造主的幫助，口中及心中讚頌安拉，感激祂的賞賜，遇到困境時有耐心。他的祈求總是懇切的和好意的。他跟隨著受人愛戴的聖人(求主賜他平安)的外觀 衣著、待人接物及品行禮儀。他的每一步都將得到賞賜
- The human heart has hidden treasures of matchless jewels. If found and applied, ordinary people on the street can become means of guidance to their communities, fountains of light, flag-bearers of justice and mercy, making the world a cradle of learning and illuminating the universe with divine knowledge  
人類內心隱著無與倫比的財寶。如果發現並加以利用，即使街上的平民百姓，也能成為社區的倡導者，引導找到光亮的源泉，成為正義和仁愛的旗手，使整個世界變成學習的搖籃，並用來自主宰的知識照亮整個宇宙

## Human Rights in Islam 伊斯蘭教的人權

- Universal brotherhood, no racism

四海之內皆兄弟，絕無種族歧視

- “O mankind! We have created you from a male and a female, and made you into races and tribes, that you may identify one another. Surely, the noblest of you, in Allah’s sight is the one who is most pious of you. Surely, Allah is All-Knowing, All-Aware” [The Holy Qur’ an 49:13]

“人類啊！我確由一男一女造化了你們，並使你們成為民族和部落，以便你們能彼此識別。的確，在安拉看來你們當中最高貴的就是你當中最正直的（人）。安拉是全知的、全曉的” [古蘭經<sup>[17]</sup> 49:13]

- Respect for human life: “...if anyone saved a life, it would be as if he saved the life of all mankind...” [Qur’ an 5:32]

尊重人命：“.. 誰救了一命，也好像救了所有人的命一樣...” [古蘭經<sup>[18]</sup> 5:32]

---

<sup>17</sup> 全道章譯本

<sup>18</sup> 全道章譯本

- Serve Humanity: Islam's mission is to serve humanity. Islam teaches us to help the needy without any discrimination of color, creed, race, nationality or religion. "The entire humanity is Allah's family, and Allah loves him most from among His family, who benefits the family most" [saying of Prophet Muhammad, peace be upon him]  
服務人類：伊斯蘭教的使命就是服務人類。伊斯蘭教訓導我們要幫助那些有需要的人，不分膚色、信仰、種族、國籍和宗教都一視同仁。“全人類都是安拉的大家庭，而大家庭中安拉最愛的人就是對大家庭最有裨益的人”[聖訓]

## Human Rights in Islam 伊斯蘭教的人權

- *“And We have not sent you, [O Muhammad], except as a mercy to the worlds” [The Holy Qur’an 21:107]*  
*“我派遣你 [穆聖]，只為了慈憫眾世界” [古蘭經 <sup>[19]</sup> 21:107]*
- *“Do not oppress the orphans, and do not reject the beggars”*  
*[The Holy Qur’an 93: 9-10]*  
*“所以你不要苛待孤兒，也不要斥逐乞求者”*  
*[古蘭經 <sup>[20]</sup> 93: 9-10]*
- *Teachings of Prophet Muhammad [peace be upon him]*  
*聖人穆罕默德的教導 [求主賜他平安]*
- *Allah will not show Mercy to him who does not show mercy to others.*  
*對別人不仁慈的人，安拉對他也不會仁慈*
- *He is not a perfect Muslim who eats his fill while his neighbor goes hungry*  
*鄰居挨餓，自己卻吃得飽滿的人，不是一個完美的穆斯林*
- *Taking care of widows and orphans, (reward equivalent to) continuous night worship, or continuous fasting.*  
*照顧寡婦和孤兒，（報酬等同於）不間斷的夜間崇拜，或不間斷的齋戒*

---

<sup>19</sup> 馬仲剛譯本

<sup>20</sup> 全道章譯本

- *Blessings are with your elders*  
祝福是跟隨著你們的長者的
- *Paradise lies under the feet of the mother*  
天堂在母親的腳下
- *visiting the sick – 70,000 angels would pray for the believer*  
探望病者的信士，會有 70,000 位天使為他祈禱
- *Even a smile or kind word is charity*  
甚至一個微笑或是一句親切的問候都是善功
- *There is reward in kindness to every living thing – animal or human*  
善待每種生物，不論是動物或人類，都將獲得賞賜

## The Muslim Women 穆斯林婦女

- Islam gives a very high and honorable status to woman and set her rights and duties according to her personality. Islam gave woman that dignity which no other ideology or faith has ever given  
伊斯蘭教給與婦女很崇高和榮譽的地位，並且根據她的個人特點，給予她權利和義務。伊斯蘭教給予婦女的那份尊貴，從來沒有在其他的意識形態和宗教信仰中獲得過

Muslim women 穆斯林婦女  
Dress modestly 衣著端莊  
Hijab/ veil from strange men 戴頭巾  
Respected by all 受所有人尊重  
Honored by all 受所有人敬重  
Equal rights 有平等權利

- (not treated as an object and never looked at with lust)  
(不會將她們看作是被利用的，也絕不會用色欲的眼光注視她們)
- From a small flower-like daughter, a pious sister, a loving wife, a merciful mother, to a distinguished grand-mother (a fountain of love, mercy and purity) – a great contribution to human society.  
由一個嬌小、像花朵一樣的女兒，一個虔誠的姐妹，一個深情的妻子，一個仁慈的母親，到一個德高望重的祖母(慈愛和純潔的泉源)，對人類社會作出巨大的貢獻
- First convert to Islam was a woman  
第一個改信伊斯蘭教的人是女性

What does Islam give to humanity?  
伊斯蘭教給人類帶來了什麼呢？

- Justice for all 公平正義
- Peace and happiness 和平和幸福
- Tolerance 寬容
- Protection of minorities 保護少數民族
- End of racism 消除種族歧視
- Life of obedience 、 responsibility and accountability  
生活中體現服從、有責任感和有擔當
- Forgiveness 懂得寬恕
- True repentance wipes out bad deeds  
以真切的懺悔來消除罪行

What does Islam give to humanity?  
伊斯蘭教給人類帶來了什麼呢？

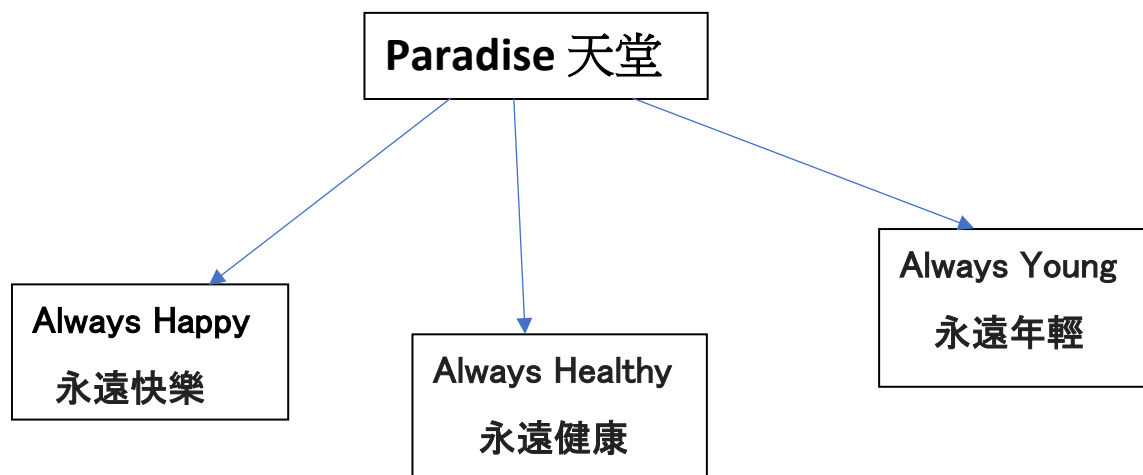
- Way out of depression and sadness  
擺脫抑鬱和悲痛的方法
- Equal opportunity for preparation to life Hereafter  
有平等機會來為後世做準備
- Eternal doors of happiness  
有通往幸福的永恆之門
- Connects mankind to the Creator – who has all power, knowledge, treasures and mercy  
將人類與擁有所有權能、知識、珍寶和慈愛的創造者聯繫起來
- “If the people of those towns had believed and had the piety (fear of GOD), certainly, We should have opened for them blessings from the heaven and the earth” [Qur’ an 7:96]  
“如果各城鎮的人已經信仰，並敬畏安拉，我一定會為他們從天上和地上開放（各種各樣的）福祉” [古蘭 <sup>[21]</sup>7:96]

---

<sup>21</sup> 全道章譯本

Paradise – Believer's destination  
天堂 – 信士的歸宿

- Everlasting life 永生
- Great kingdom 偉大的天國
- All beautiful 一切都美好
- Great quantity 豐裕無缺
- Outstanding quality 質量卓越
- Forever enjoyment 永遠的享受



What does a Muslim believe?

穆斯林信仰什麼呢？

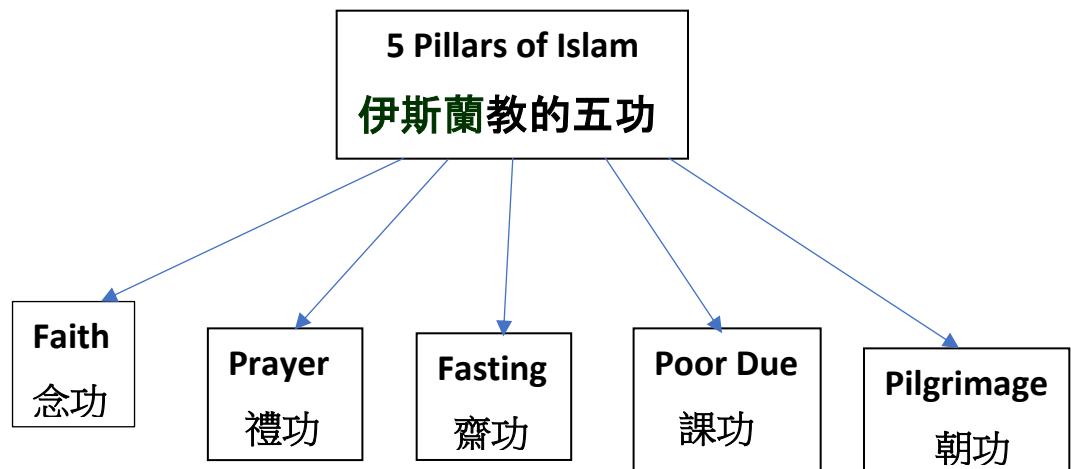
- I believe in Allah (GOD Almighty), His Angels, His Books, His Prophets, the Day of Judgment, and in the fact that destiny, good or bad, is from Allah, and in the resurrection after death  
我信安拉(全能的真主)，祂的天使，祂的經典，祂的聖人，審判日，前定和死後復生
- There is no one worthy of worship except Allah, and Muhammad (peace be upon him) is the Messenger of Allah  
除了安拉以外再沒有值得崇拜的，和穆罕默德(求主賜他平安)是安拉的差使
- Forgiveness and Mercy of GOD 寬恕和仁慈的真主
- “Your Lord is full of mercy all-embracing...” [The Holy Qur’ an 6:147] “你們的主，是有廣大的慈恩的 ...” [古蘭經 <sup>[ 22 ]</sup>6:147]
- “O My slave! Verily, as long as you worship Me and have hope in Me, I shall forgive you for what you have done; O My slave! If you meet Me with an earthful of sins, but do not associate any partner with Me, I would grant you a forgiveness as great as the whole world” [sacred Hadith, Ahmad]  
“我的僕人啊！肯定地，祇要你崇拜我，並寄望於我，我必會寬恕你的所作所為；我的僕人啊！倘若你見我時，罪惡滔天，但是你不將我舉匹偶，我會給予你大若整個世界的寬恕[聖訓]

---

<sup>22</sup> 馬堅譯本

One GOD, One Humanity, One Religion  
唯一的真主，統一的人類，單一個宗教

- Islam – universal religion for all mankind  
伊斯蘭教 – 全人類的普世宗教
- Islam – peace, submission to the will and commands of GOD  
伊斯蘭教 – 和平，順從真主的旨意和誡命
- Islam – natural progression and perfection of all divine revelations  
伊斯蘭教 – 作為所有來自真主的啟示的自然延伸並至臻完美
- “... This day, I have perfected your religion for you, completed My Favor upon you, and have chosen for you Islam as your religion”  
[The Holy Qur’ an 5:3]
- “...今天，我已為你們成全你們的宗教，我已完成我所賜你們的恩典，我已選擇伊斯蘭做你們的宗教” [古蘭經 <sup>[23]</sup>5:3]



---

<sup>23</sup> 馬堅譯本

For More Information  
更多的信息

- Review the Holy Qur'an 查看古蘭經
- Visit your local mosque 到訪當地的清真寺
- Contact a Muslim neighbor 與穆斯林鄰居接觸
- Attend an Islam 101 presentation 參加伊斯蘭 101 介紹會
- Our goal is to educate people to produce better believers, law abiding responsible citizens with high morals and characters living peacefully in the society as community members having strong faith, performing good deeds, and have a sense of accountability to Almighty Allah.  
我們的目標是教育人們成為優良的信士，守法的，負責任的和道德人格高尚的公民，作為社會一份子在其中和平地生活，有堅定的信仰，多作善舉，並對全能的安拉有責任感

Prayer for humanity

為人類祈禱

*O GOD! You are the Most Gracious and the Most Kind*

真主啊！你是最親仁的和最慈愛的

*O GOD! You are the Almighty and the Most Powerful*

真主啊！你是全能的和最強的

*O GOD! You are Eternal and Everlasting*

真主啊！你是永恆的和永存的

*O GOD! the All-Knowing, All-Seeing and Ever-listening*

真主啊！你是無所不知的，無所不見的和無所不聞的

*O GOD! You are the Highest and the Most Exalted*

真主啊！你是最高上的和最崇高的

*O GOD! You are the Light of the heavens of the earth*

真主啊！你是宇宙的明燈

*O GOD! You are the Most Beneficent, and Most Forgiving*

真主啊！你是最普慈的和最寬容的

*O GOD! You have the most beautiful names*

真主啊！你擁有最美好的尊名

*O GOD! we are needy, we are weak, we are poor, we are sinners and we have shortcomings*

真主啊！我們是有所需的，我們是虛弱的，我們是貧窮的，我們是有罪的和我們是有很多缺點的

*O GOD! Give us peace and Guide us all to the straight path*

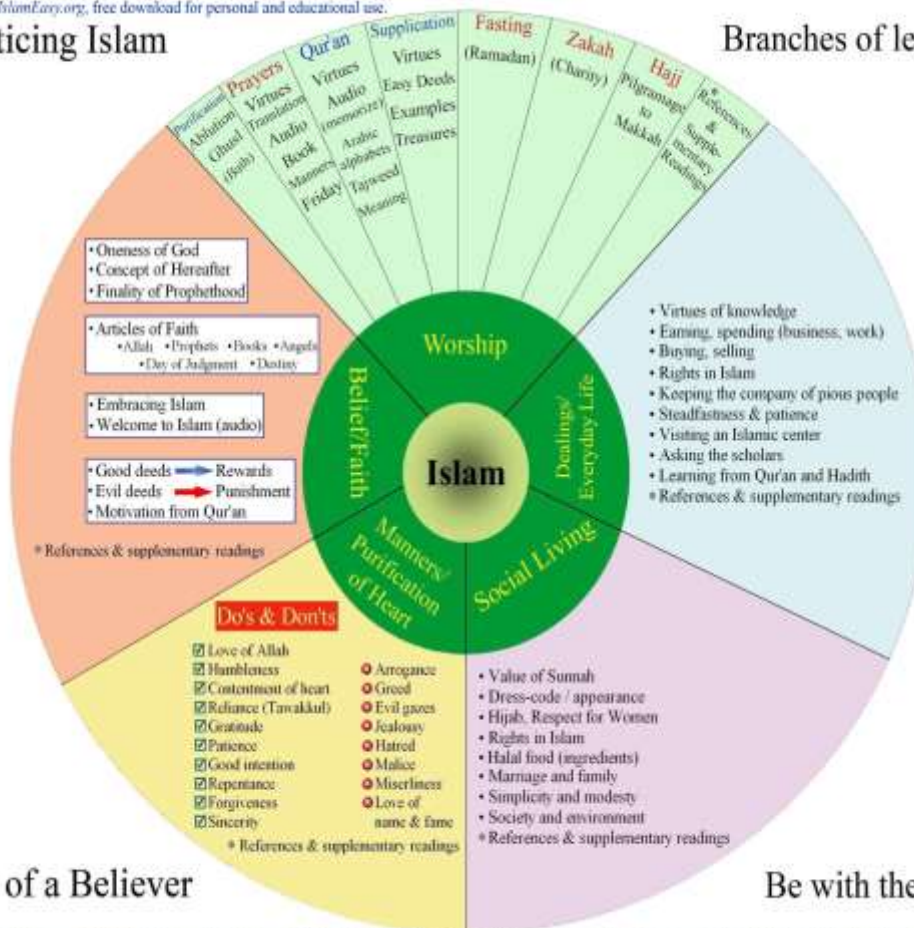
真主啊！賜予我們和平，並指引我們走向正道。



Source: [www.IslamEasy.org](http://www.IslamEasy.org), free download for personal and educational use.

## Practicing Islam

## Branches of learning



## Life of a Believer

## Be with the pious

\* The purpose of this chart is to encourage new Muslims to learn necessary rulings in every aspect of Islam and refer to scholars for guidance. For a comprehensive coverage of various branches of learning, the scholarly reader is requested to refer to the books of Fiqh (jurisprudence).